



Pasado, presente y futuro de la EIM

Mariángeles Pàyer

La Escuela de Idiomas Modernos fue fundada en noviembre de 1972 y comenzó a funcionar en septiembre de 1974 en la antigua sede de San Bernardino, Caracas; posteriormente, en 1994, dicha sede fue desalojada puesto que presentaba fallas estructurales. A partir de esa fecha la escuela se trasladó al campus universitario, pero quedó sin asidero, sin sede, errante... Es una historia conocida por los miembros de esta comunidad, que la viven y padecen todos los días.

Sin embargo, a pesar de las dificultades, del déficit de profesores, carencias en laboratorios, de funcionar en instalaciones que no le son propias y de todas las vicisitudes por las que atraviesa el país y la universidad, la Escuela de Idiomas Modernos de la UCV es una entidad poderosa, muy fuerte, muy importante, que es capaz de dinamizar procesos trascendentales que impactan en el plano personal, institucional, nacional e internacional.

Su estructura, compleja por lo demás, está conformada por siete departamentos: Alemán, Francés, Inglés, Italiano, Portugués, Estudios Generales y Traducción e Interpretación; a los que se adscriben 20 cátedras. También cuenta con cuatro laboratorios: Fonética y Fonología, Traducción, Idiomas del Ciclo Básico e Interpretación. Cuenta también con una Unidad de Extensión, que ha promovido a lo largo del tiempo diversas actividades que proyectan, a través de los programas de educación continua, la enseñanza de idiomas más allá del recinto universitario y cuya evidencia palpable son los demandados cursos de idiomas, semanales y sabatinos, que desbordan las aulas no sólo de la Facultad de Humanidades y Educación, sino de facultades hermanas como Ciencias, Ingeniería y FACES. Son cursos facilitados por brillantes estudiantes avanzados que dan muestra de mística y profesionalismo.

Cabe destacar también la organización de eventos en los que se refuerza el arraigo y sentir de la comunidad de la escuela, entre los que se destacan la Semana del Traductor y del Intérprete y del Licenciado en Idiomas Modernos, que en este año 2014, si todo marchara sin tropiezos, arribarían a la duodécima edición. Año tras año hemos visto una gran movilización para la puesta en escena de estos actos y cuando ello ocurre, ¡el resultado es genial...!, siempre renovador, refrescante, serio, muy serio, nutritivo... enriquecedor... Son los adjetivos que califican desde nuestra visión de espectador el fruto del esfuerzo y dedicación que invierte la escuela en esta actividad.

Mariángeles Pàyer
diserta sobre la historia
de la EIM en su
XLII aniversario;
atrás, Lucius Daniel,
director EIM, izq.,
y Jesús Morales,
presidente
del CE-EIM, der.

De igual forma, en el marco de la Unidad de Extensión no podemos dejar de mencionar el Diplomado en Enseñanza del Español como Segunda Lengua y Extranjera, los cursos de ampliación que ofrece la EIM y la revista *Eventos*, que es la publicación de Extensión que recoge las actividades realizadas anualmente, así como artículos académicos y creaciones literarias.

Otra dependencia de la Escuela de Idiomas Modernos es la Unidad de Investigación, que cumple una significativa labor en la promoción y divulgación del conocimiento científico en el área. A esta Unidad se asocia la revista *Núcleo*, que es el órgano de divulgación de los productos de investigación de los profesores-investigadores de la escuela, así como de otros de universidades tanto nacionales como extranjeras. La revista *Núcleo*, según se reseña en su contraportada, fue fundada en 1985, es una publicación con periodicidad anual, indizada en REVENCYT, CLASE, CSA y LATINDEX. Asimismo, está incluida en el Registro de Publicaciones Científicas y Tecnológicas del FONACIT y en la Colección SciELO Venezuela. Su contenido versa sobre lingüística, literatura, traductología e Interpretación. De esta forma llegamos al número 30 del año 2013, que es el último publicado, de impecable diseño, así como las ediciones anteriores.

Resulta interesante mencionar que la Escuela de Idiomas Modernos de la UCV es la tercera escuela con mayor demanda de la Facultad, después de Psicología y Comunicación Social, por parte de la población de bachilleres que aspiran a ingresar a la Educación Superior. Esta demanda se ha ido incrementando progresivamente en el país. Tomando en cuenta el registro nacional de la OPSU y de la EDAC del área Ciencias Sociales para el año 2014, la demanda asciende a 4.595 personas, de la que solo se satisface aproximadamente el 3 por ciento.

Este dato simple puede indicar varias cosas y servir de referencia para hacer una evaluación situacional. Por ejemplo, un análisis superficial permitiría inferir que estudiar Idiomas Modernos en la UCV es supervalorado por la población, y cada vez más..., pero también es un reflejo de la insuficiencia y de las limitaciones institucionales para dar respuesta a una necesidad.

Que el interés de la gente joven se oriente mayoritariamente hacia el área de Idiomas Modernos da cuenta del estatus que ha adquirido la profesión; que opte además por la Universidad Central de Venezuela puede estar asociado a la disponibilidad, en virtud de la oferta limitada de instituciones que dictan la carrera, ocho de acuerdo al *Libro de Oportunidades de Estudio* del Ministerio del Poder Popular para la Educación Universitaria, Ciencia y Tecnología. También elegir la UCV puede ser un indicador de prestigio.

En definitiva, y de acuerdo a nuestra apreciación, la Escuela de Idiomas Modernos es importante en la sociedad venezolana, ocupa un sitial privilegiado en el ideario colectivo porque ofrece la oportunidad de formarse de manera rigurosa como profesional trilingüe, en tres programas de licenciatura, como lo son Idiomas Modernos, Traducción y Traducción e Interpretación. De allí que el egresado sea altamente competitivo, y además lo logra en la primera universidad del país, la más antigua, la más completa, con 292 años de historia.

Esta Escuela que llega al 42 aniversario de su fundación y que celebramos, tiene un gran valor, un gran compromiso, un gran reto, y un gran desafío por delante; en lo inmediato y prioritario hay que abocarse a la construcción de la nueva

Mariángeles Payer, izq.,
y Dexy Galué, der.,
como parte del público
asistente a la celebración
del cumpleaños
número 42 de la EIM



sede. Afortunadamente hoy el panorama luce mejor que hace algunos años, ha sido un recorrido rudo y seguirá siéndolo porque los tiempos que se vislumbran lucen difíciles. Pero a pesar de todo es un logro, producto de muchas voluntades, que podamos decir que tenemos un espacio dentro del campus de la UCV de aproximadamente 4000 m² para la construcción de la nueva sede de la Escuela de Idiomas Modernos y la de Artes, que también es errante, aprobado por el Consejo Universitario el 29 de octubre de este año.

Ya se han hecho algunos estudios técnicos y de suelo que es el paso previo para el llamado al concurso del proyecto arquitectónico. Esto sugiere que estamos un poco más cerca, pero es fundamental avanzar y no morir en el intento hasta consolidar el objetivo: lograr una sede digna y propia que la escuela merece.

Solo me resta felicitarlos a todos, estudiantes, profesores, empleados, personal de servicio, allegados, amigos de la Escuela de Idiomas Modernos. ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

Referencias

República Bolivariana de Venezuela. Ministerio del Poder Popular para la Educación Universitaria. OPSU. CNU. Proceso Nacional de Ingreso 2013. UCV. Caracas. Programa Idiomas Modernos.

UCV. FHE. Escuela de Idiomas Modernos. *Revista Núcleo*. Nº 30 Año 2013.

UCV. Vicerrectorado Administrativo. División de Organización y Sistemas. Escuela de Idiomas Modernos. *Organigrama Estructural*. Mayo 2013.

fhecoacade@gmail.com

ETIQUETAS: Historia de la EIM. Vida universitaria

Lucius Daniel, director EIM, cent.,
en el acto de apertura del evento
La EIM en tres tiempos: 42 años de historia
que conmemoraba el Día del Traductor 2014;
lo acompañan Jesús Morales e Irma Brito

